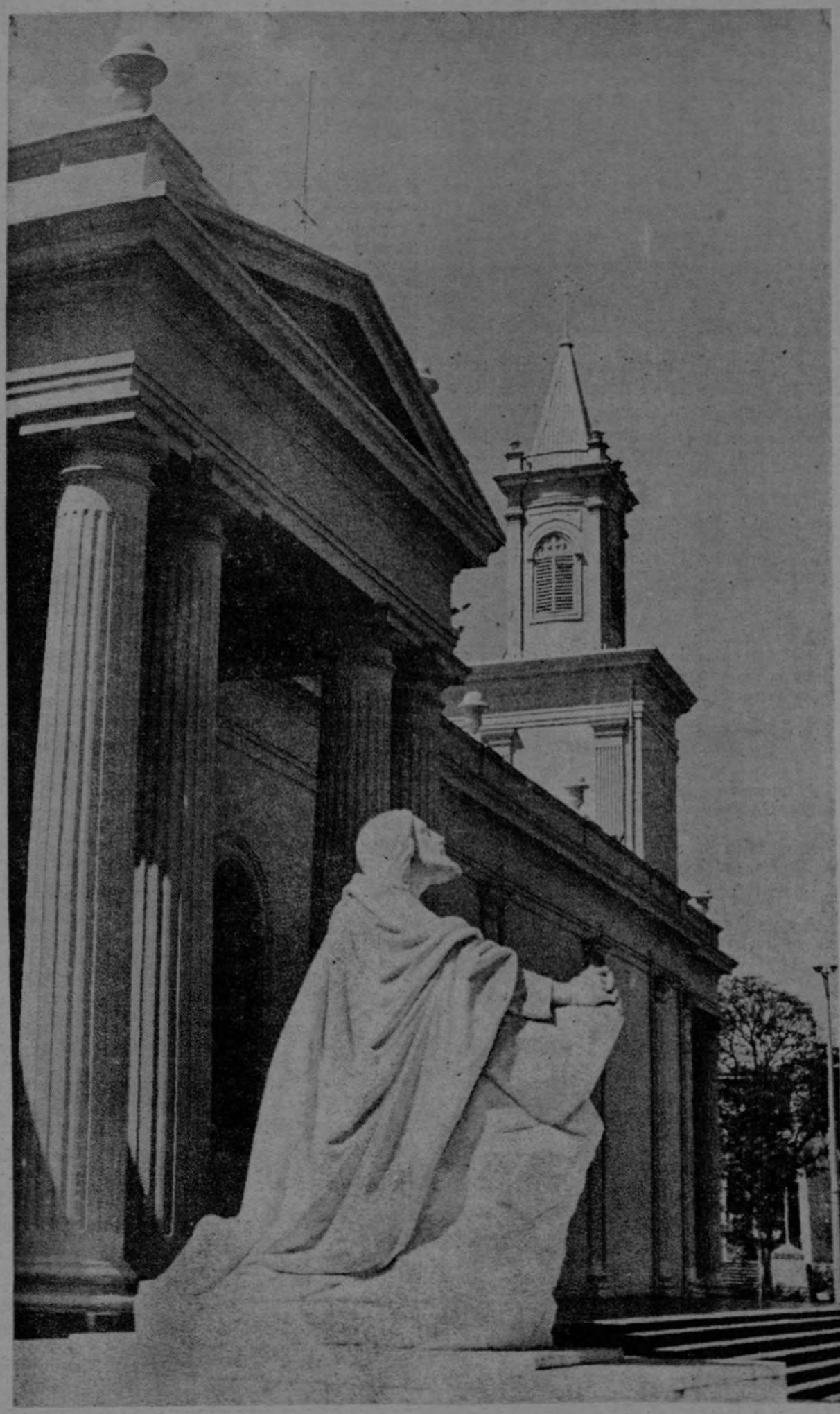
Suplemento
de *VIAJES*

PROA

San José,
de *Costa Rica*

No. 27 jueves 10 de Febrero de 1972



Por las calles de San José

En el costado norte de la Catedral Metropolitana, esta hermosa escultura, monumento que trasciende la materia, e inspira al transeúnte recordándole sagradas enseñanzas.

Ejemplo de humildad, obediencia y grandeza de alma, en expresión artística tan maravillosamente concebida.

Mariamalia de Berrocal

Mercedes Borrasé Sanóu

DIRECTORAS

Foto CORDOBA

LA PRENSA LIBRE
el diario de la tarde

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregon Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Se busca la casa consistorial más vieja

Estudiantes de arquitectura vienen realizando en Duderstadt, en Alemania, para descubrir el ayuntamiento alemán más viejo.

Este ofrece un hermoso estilo de gótico tardío. Data de 1484.

DUDERSTADT — (DaD) En la casa consistorial de Duderstadt (RFA) asiduos estudiantes de arquitectura vienen realizando desde hace algunos años detenidas investigaciones. Se trata de descubrir el ayuntamiento alemán más viejo y es posible que ya se lo haya encontrado en este decorativo edificio con fachadas entramadas (véase la foto). La historia de la obra arquitectónica, todavía poco clara, hace suponer que haya sido erigida a principios del siglo XV. Sin embargo, el fundamento de piedra arenisca, aún existente, parece acreditar que el núcleo del edificio tenga unos 750 años de edad.

Sin dejarse afectar por esta suposición, se opina, en cambio, en la pequeña ciudad de Michelstadt, en el Odenwald, con cierto orgullo, que no exista en Alemania ninguna casa consistorial más vieja que la propia. El hermoso edificio de estilo gótico tardío trae, con certeza, su origen del año 1484, motivo por el cual no sería necesario efectuar investigaciones algunas.

Lo que dice un francés cuando va por el mundo

JACQUES DE LACRETELLE,
de la Academia Francesa

A un inglés de cierta edad
La Cámara de los Lores y la Academia Francesa son el último baluarte de la civilización.

A uno más joven, tipo Oxford
Si se hablase menos de guerras, no llegarían a producirse.

A un americano
Wine is thicker than water.

A un belga
Los mejores vinos se beben en su país.

A un italiano
Se ve una vez Italia y no se olvida jamás.

A un español
Si no siempre nos comprendemos es por qué ustedes son los últimos señores, que quedan en Europa.

A un portugués
¿Cómo hace usted para hablar nuestro idioma mejor que nosotros?

A un holandés
(Guiñándole un ojo). En un pequeño país que yo conozco es donde crece mejor la semilla de la sabiduría.

A un noruego
Un poco de crítica a los suecos.

A un sueco
Un poco de crítica a los noruegos.

A un suizo
Los mejores trenes del mundo son los suizos.

A un griego
Sueño con los montes de Atenas.

A un turco
Loti, Farrere... y la audacia serena de vuestra revolución social.

A un egipcio
(Pero no delante de un turco). Ahora ustedes son los únicos depositarios de la auténtica civilización oriental.

A un canadiense
Sobre todo no hablarle de María Chapdelaine.

A un brasileño
El Brasil es como una Francia grande.

A un argentino
La gran temporada de París comienza con la llegada de los argentinos.

A un chino
Lamentémonos de que ustedes hayan estudiado a Marx mientras nosotros aprendíamos el Mah-jong.

———o———

(Según de Lacretelle un francés y usted conquistarán con estas frases amigos en todo el mundo...).

Colaboración del

I.C.T.

Instituto Costarricense de Turismo

Investigación de los servicios hoteleros

Comenzó el lunes, y se prolongará hasta mañana viernes, el primer seminario centroamericano-panameño para la formación profesional en hotelería.

La investigación del funcionamiento de los servicios de hotelería y turismo es, desde luego, fundamental para la economía de cualquier país, tanto más si se trata de países aptos para la recepción de turistas internacionales, como los de esta región de América. Los elementos constitutivos de la imagen turística pueden ser, incluso, óptimos, pero si son deficientes los servicios de alojamiento y los de alimentación, esparcimiento, diversiones, etc., por cuanto se trata mal a los huéspedes y, en general, a la clientela interna o exterior, el negocio simplemente se estanca; el país receptor se desacredita; y, en síntesis, se decreta la muerte de "la gallina de los huevos de oro".

Es, pues, plausible la iniciativa del señor Danilo Jiménez Veiga, Ministro de Trabajo, acogida sin reservas por el Instituto Nacional de Aprendizaje, por el Instituto Costarricense de Turismo y por la Asociación Costarricense de Hoteleros, para la celebración del seminario que ha estado realizándose en el salón de conferencias del Hotel Balmoral. Intenta el seminario, determinar deficiencias y necesidades para orientar la acción a seguir en esta materia, una vez que se tenga noticia de las experiencias alcanzadas en los demás países del istmo, es decir, si se decide la creción de un centro para la formación profesional de los trabajadores de hotelería y turismo; o si se establecen varios; y luego resolver acerca del criterio que informará la formación, en los distintos niveles, de los actuales y futuros servidores de que aquí se trata.

El asunto en examen es complejo, porque está integrado por diversidad de elementos que, en el fondo, constituyen uno solo: **la calidad** de la atención y del servicio que se ha de prestar al turista o la persona que acude a establecimientos hoteleros, restaurantes e instalaciones turísticas similares.

Así, por ejemplo, no basta que un establecimiento tenga de todo; lo que interesa es el respeto, la educación y la solicitud con que se reciba y atienda al cliente, comenzando por saludarlo y darle la bienvenida. Debe corresponderse a la confianza que el cliente le ha otorgado a ese lugar; y no explotándolo jamás. Luego, como la caridad entra por casa, el propietario, el gerente o el encargado deben mantener y cobrar precios razonables; y no ampararse en el servidor para justificar los abusos o el mal servicio, porque el perjudicado es el establecimiento y, como derivación, el país en que aquél funciona.

Se advierte, entonces, que, en todo esto como en la mayoría de las actividades humanas, la urbanidad, la educación, la eficiencia y la honestidad ocupan sitio privilegiado.

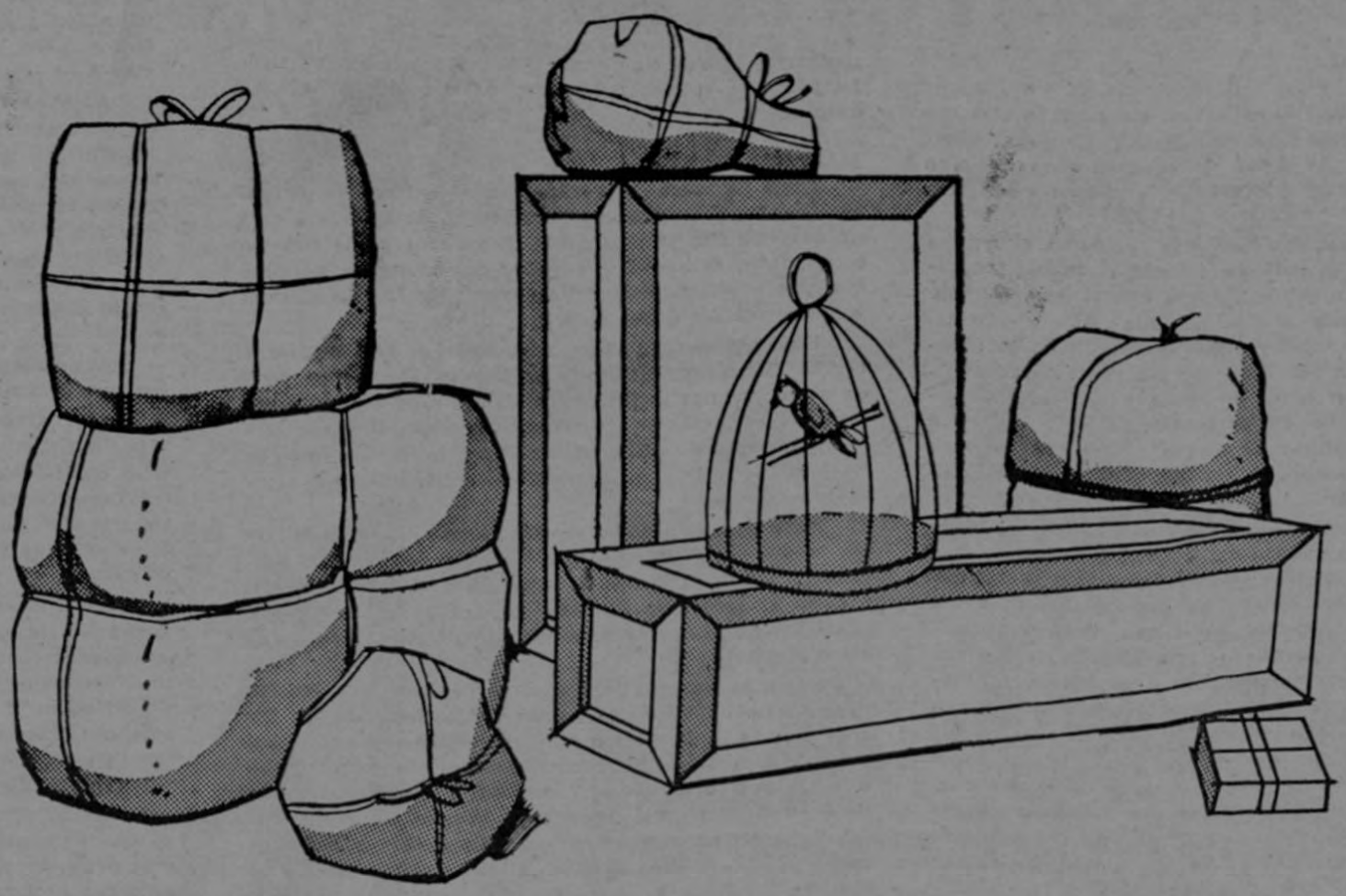
Así, para los fines de la formación profesional, habrá de contarse con el determinante concurso de la empresa privada y de sus directores responsables, en beneficio del resto de la comunidad; y es que **el turismo es una actividad eminentemente humana,** no mecanizada. El Gerente del ICT, en su exposición ante las delegaciones que asisten al seminario, subrayó cómo las estadísticas internacionales demuestran que de la totalidad de los gastos efectuados por los turistas —y luego de aplicarles el correspondiente factor multiplicador— ,cerca del cincuenta y cuatro por ciento se dedica a sueldos y salarios.

Resulta obvia, por tanto, la urgencia de capacitar suficiente personal calificado para el presente y el futuro de Centro América en los servicios hoteleros y turísticos, porque, como anotó también el señor Guardia, el turismo crece en mayor proporción respecto de la hotelería, a causa de que los medios de transporte, las vías de acceso a los centros de interés turístico y las telecomunicaciones aceleran la demanda de alojamiento; y por ello, también, la hotelería y sus servicios anexos y supletorios deben mantener el mismo ritmo de progreso que los otros elementos del mercado turístico.

Finalmente, el Gerente del ICT hizo énfasis en que, por lo que hace a Costa Rica, se ha podido palpar que los trabajos de formación de la conciencia turística, realizados con la cooperación de la prensa, han alcanzado ya a despertar el interés de la empresa privada nacional y extranjera, en punto de las inversiones en desarrollo y en complejos de la misma índole. Y, correlativamente, las nuevas instalaciones requerirán más y mejores servicios humanos, para hacer agradable la permanencia del turista dentro del país. Los hoteles y restaurantes no son cosas mecanizadas; deben estar atendidos por personal de gran capacidad y conocimiento de la labor a que han de entregarse. De allí que la trascendencia de este seminario centroamericano sobre servicios hoteleros, haya merecido el pleno apoyo del Gobierno de la República.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregon Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

de su carga COPA se encarga



La carga aérea cuesta menos de lo que usted piensa, llega más rápidamente, y en mejores condiciones!

Negocie en grande con Centroamérica VIA COPA POR SUPUESTO

Que la carga no sea carga para usted. DE SU CARGA COPA SE ENCARGA

COPA

CONSULTENOS!

COMPAÑIA PANAMEÑA DE AVIACION S. A.

La línea aérea que le brinda cordialidad y puntualidad.

TELEFONOS 22·49·07 21·55·96

Avenida 5ª Calle 1ª

IPC PUBLICIDAD

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregon Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

COSTA RICA:

Cómo nos ven desde lejos (II)

En La Vanguardia Española, prestigioso periódico que se edita en la ciudad de Barcelona, Tristán La Rosa publica tres extensos artículos, de una página completa cada uno, sobre nuestro país. En ellos se analizan diferentes aspectos: el humano, el político, el económico y el social. Reproduciremos los de mayor interés, continuando esta serie con algunos fragmentos del artículo titulado: "Costa Rica, un país en el que la opulencia es discreta y la pobreza no es patética".

LA CALLE CENTRAL

A veces no es fácil al extranjero encontrar la casa que busca, porque San José tiene su sistema propio para indicar las direcciones. Así, Av 3 652 quiere decir que la casa en cuestión está situada en la 3ª avenida, a 52 metros de la calle número 6.

Por regla general, los "josefinos" prefieren el sistema antiguo, consistente en indicarle a usted el barrio, puntualizando que la casa a que se refieren está al lado, enfrente o cerca de la peluquería tal o de la iglesia cual.

El "tico" es un jugador empedernido. Un amigo nuestro nos decía que en San José hay dos clases de personas: las que venden números de la lotería y los que los compran. Junto a los cafés, en las paradas de los autobuses, a la puerta de las tiendas y en los parques, docenas de vendedores de lotería aguardan, tientan, asedian y persiguen al presunto comprador.

La lotería costarricense fue fundada en 1852. Se llamaba entonces Junta de Caridad del Hospital San Juan de Dios y la lotería del Hospital Nacional de Locos. Hoy se denomina Junta de Protección Social. En cada cabeza de provincia y en poblaciones de importancia hay una Junta de Protección Social. La lotería beneficia a cuarenta instituciones con las utilidades recibidas de cincuenta y un sorteos, celebrados a razón de uno cada semana, y uno extraordinario, anual, que tiene lugar en Navidad.

El hecho de que un país con una población algo superior al millón y medio de habitantes tenga cuarenta y cuatro emisoras de radio, de las cuales veinte están instaladas en San José, indica la enorme afición del costarricense a la música. El instrumento nacional es la marimba, de láminas de finas maderas muy sonoras, que procede de la tierra chorotega. Es un instrumento cantarín y alegre. No se olvida fácilmente el sonido de una marimba cantando en la noche, bajo un cielo alto, limpio y sedoso, en las profundidades de un cafetal.

Una cálida ola de sensualidad desciende al anochecer sobre San José. La calle Central se llena de jóvenes paseantes. Caminan despacio, deteniéndose de vez en cuando, formando pequeños grupos, intercambiando intensas miradas y fugaces sonrisas. Un joven aborda delicadamente a una muchacha. Hablan un momento. Suena una breve carcajada. La pareja se marcha lentamente, en animada conversación, calle abajo.

MANERAS DE SER

Hacia las nueve de la noche van menguando los paseantes. Solo los "trasnochadores" deambulan de un lado a otro, sin dirección fija, perezosamente. Entre ellos, aguardando en las esquinas, deteniéndose ante los escaparates de las tiendas, van y vienen jóvenes prostitutas. Algunas de ellas no han cumplido los quince años.

Unas son blancas, otras, trigueñas. Las hay mulatas y negras. Todas son increíblemente jóvenes. Cuando un policía asoma por una esquina, apresuran el paso o echan a correr. Luego, al cabo de un momento, regresan de nuevo. Relampaguean los anuncios multicolores y brillan las luces de las tiendas. La calle va quedando desierta, silenciosa, ensimismada.

Nadie puso el grito en el cielo cuando el presidente Figueres disolvió el Ejército. Era algo que estaba en el ambiente y a todo el mundo le pareció una medida razonable. Cuando el presidente Kennedy visitó San José, no había aquí cañones para hacer las salvas de ordenanza. Y se dispararon cohetes.

En cierta ocasión llegó aquí el barco escuela español "Juan Sebastián Elcano". Alguien de la Embajada de España se aseguró de que un cañoncito estaba preparado para contestar a las salvas del barco. Se acercó este con las velas soberbiamente desplegadas. Y comenzó a disparar las salvas de rigor. No contestó el cañoncito de la costa. Por radio, manifestó el capitán que de no responder de tierra, mandaba cesar las salvas. Respondió el oficial costarricense de la Guardia Civil que su cañoncito estaba en perfectas condiciones, pero que carecía de municiones.

Los "ticos" son tan valientes como los que más; pero la heroicidad no es considerada aquí como patrimonio exclusivo de las fuerzas armadas. La tradición militarista no es uno de los rasgos distintivos de Costa Rica. "Sus generales sin edecanes, sin uniforme y a veces sin espada, se envanecen más de su cosecha de café que de sus proezas militares. Nadie sueña con la gloria, esa gran cortesana de los campamentos, y nadie se cubre de oropeles para imponer el respeto de su rango", escribía a este un periodista francés que pasó algún

La policía costarricense se llama mo que la "Benemérita" de España. A embargo, no lleva tricornio. Su atavío llo. La Guardia Civil de Costa Rica se individuos, entre cuyas funciones fi tránsito.

La vida se inicia en San José a hora en que empiezan las clases en puertas los cafés y comienza a trabaja De 11:30 a 13:40 se descansa. La jor horas. La gente almuerza en sus casa las 18 y las 19 horas. Los "josefinos" No son por regla general, trasnochado

EL CAFE

El café, el banano y el azúcar son zas de Costa Rica. El país produce un millón y medio de quintales de de los cuales es destinado a la expo viética ha comenzado ahora a compr

Antigua es la fama del café de del café representa la riqueza actual llevado a un grado de prosperidad su troamérica", escribía Robert Glasgow pasado. La planicie de San José, en Alajuela y Heredia, literalmente peg cubierta de cafetales. Las primeras p go y medio de Nueva Granada, fuero gar, en el que la tierra —una marga r te buena para esta clase de cultivo.

Las plantas crecen entre hileras y seis pies de altura. Son de un color y lustroso. Comienzan a florecer en bayas maduran en noviembre y diciem cidas a las cerezas silvestres. A juz neras que todavía se cantan en la Cos tes catalanes fueron particularmente de los cafetales y a los encantos de la de gusto.

Costa Rica es un pueblo de agricu gueses. La tradición agrícola de este los españoles. En un manualillo de se dice que "por falta de minas y de de población, los españoles se vieron pobreza y a tener que cultivar la tier nos para no perecer de hambre".

A comienzos del siglo XVII, "las paño las establecidas en los campos y miseria e ignorancia casi increíbles, ellos con mastate por no tener otra co gonzaban de presentarse en las pobla sin que pusieran los pies en una igles

Cada vez que se intenta explica cense y se subraya su apego a la tolerancia y su escasa inclinación po res, se recuerda que, a diferencia de lugares del Nuevo Mundo, los espa país empuñaron menos las armas que aprendieron a vivir de un modo pa sato.—

La geografía ha jugado un papel decisivo en colmar de belleza el panorama latinoamericano. Buena prueba de ello es el volcán Cotopaxi, en la cordillera de Los Andes, de Quito, Ecuador, el más alto de todos los volcanes en actividad, 5.940 mts., con un cráter de cerca de 800 mts. de diámetro.

Hacer turismo en Amé

Para una inmensa proporción de viajeros, hasta no hace muchos años, los países al sur del Río Grande, con excepción de las regiones del Golfo y el Caribe, constituían un apartado rincón del planeta de muy poco interés.

Mucho ignoran todavía los que año tras año escapan de la afanosa rutina cotidiana en busca de los placeres del cambio, del hallazgo y de la sorpresa o de las no menos incitantes experiencias del reencuentro y la comprobación de lo que se sabe por referencias o se adquiere por instinto, lo que dejan atrás en su propio continente cuando emprenden la ruta trillada de la mayoría de las guías turísticas en uso.

Si algo abunda en Latinoamérica, desde México a la Patagonia es motivo y acicate para el viajero; si algo caracteriza su escenario natural y su estilo de vida es la diversidad y el contraste; si de algo pueden y deben sentirse orgullosos estos países es de la riqueza y abundancia de su común patrimonio histórico.

No busque el turista curioso lejos de este hemisferio un folklore de más variedad, colorido, brillantez y ritmo que el folklore americano; no persiga el hombre de sensibilidad, el gozador de emociones estéticas, bellezas que sobrepasen a las que atesora el acervo que legaron a América las sucesivas culturas que aquí florecieron y aquí dejaron durante un milenio pirámides, templos, catedrales, palacios; una espléndida cerámica, estelas, imágenes, cuadros y todo un repertorio de expresiones populares en su exhuberante y policroma artesanía.

Pero tampoco falta en nuestra América, sino que por el contrario abunda, cuanto en otro sentido más mundano y común reclama el turismo de hoy. Ahí están, para satisfacción de los que eso buscan, ricas y prósperas ciudades que rivalizan y aún superan en manifestaciones de refinamiento y confort a la mayoría de las más nombradas de Europa.

Pero
turismo
que el
su exp
basta c
buenos
yas, va
cuantas
da pro
vista;
una i
ción sa
y no
que la
bir los
tiene
y el

Sin
gentes
muros
el tald
había
jero. Y
afirman
quisiera
y ring
sicos
que un
mente
acogida
sincera

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregon Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

mediados del siglo pasado
algún tiempo en este país.
ama Guardia Civil, lo mis-
ña. A diferencia de ésta, sin
atavío es moderno y senci-
lica se compone de unos 600
es figura la de regular el

a las siete de la mañana,
en los colegios, abren sus
bajarse en algunas oficinas.
a jornada termina a las 17
casas. Se suele cenar entre
nos" se acuestan temprano.
adores.

son las principales rique-
ce un promedio anual de
de café, un 80 por ciento
exportación. La Unión So-
comprar café costarricense.
de Costa Rica. "El cultivo
ctual de Costa Rica, y la ha
lad superior al resto de Cen-
lasgow a mediados del siglo
é, en la que asimismo están
te pegados a la capital, esta
eras plantas, traídas hace si-
, fueron plantadas en este hu-
arga negra— es especialmen-
ltivo.

leras y árboles, y tienen unos
color verde oscuro, apretado
en marzo y abril, y las
diciembre. Son rojas, pare-
A juzgar por algunas haba-
la Costa Brava, los emigran-
mente sensibles a la belleza
de las cogedoras. Era gente

agricultores y pequeños bur-
este país fue comenzada por
o de Historia de Costa Rica
s y debido a la gran escasez
vieron reducidos a la mayor
la tierra con sus propias ma-
e".

, las numerosas familias es-
npos vivían en un estado de
íbes, vistiéndose muchos de
tra cosa. Así era que se aver-
s poblaciones y pasaban años
a Iglesia".

explicar el carácter costarri-
a la libertad, su espíritu de
ón por las aventuras milita-
ia de lo que ocurrió en otros
españoles instalados en este
as que el arado y en seguida
do pacífico, ordenado y sen-

Tristán LA ROSA

mérica

Pero para que el placer del
urismo resulte completo, para
ue el viajero pueda disfrutar
u experiencia a plenitud, no
asta con que halle a su paso
uenos hoteles, excelentes pla-
as, valiosos monumentos y
cuantas otras atracciones pue-
la proporcionarle el país que
visita; precisa, también, de
una imprescindible satisfac-
ción: saberse bien recibido. Esa
y no otra es la contrapartida
que la nación que desea reci-
bir los beneficios del turismo
tiene que disponerse generosa
y espontáneamente a pagar.

Sin una recepción gentil y
generosa, no importa los estí-
mulos propiamente turísticos,
el saldo de la experiencia no
habrá de resultar grato al via-
jero. Y en ese sentido puede
afirmarse que el turista, cual-
quiera que sea su procedencia
y rango, habrá de encontrar
siempre en Latinoamérica más
que una recepción estudiada-
mente formal y correcta, una
acogida cálida, comprensiva,
sincera y humana.

El más largo viaje comienza con un paso...

Este viejo proverbio chino está lleno de sabiduría.
Dar bien ese primer paso, es lo más importante.
Por largo que sea, el primer paso comienza por Lacsa.
Ya sea Europa, Africa, el Oriente, Suramérica o
Norteamérica comience su viaje por Lacsa.

LACSA

Dé el primer paso, consulte a
Lacsa o a sus agencias de viajes:

ALFAVIA - ATA - AVIATICA - CATA LTDA. - COSTA RICA EXPRESS - CHASE S. A. - EVISA - PANAMERICANA DE VIAJES - RODAN - SERCOVIA - SUPER VIAJES - TAM - TURINSA.

Agentes generales de
BOAC VIASA mexicana

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregon Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Calendario de reuniones seminarios y cursos relacionados con el turismo en el hemisferio (1972-1973)

FEBRERO

Febrero 26 al 28: Madrid. ESPAÑA
SEMINARIO SOBRE POLITICA Y TARIFAS AEREAS Y PROMOCION TURISTICA.
Organización de los Estados Americanos (OEA) y Ministerio de Información y Turismo de España.

MARZO

Marzo 1º al 3: Roma, ITALIA
PRIMER SEMINARIO DE INVERSIONES Y DESARROLLO TURISTICO EN AMERICA LATINA.
Instituto Italo-Americano (IILA), Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y Organización de los Estados Americanos (OEA)

ABRIL

Abril 12 al 14: Buenos Aires, ARGENTINA
DECIMO PERIODO DE SESIONES DEL COMITE DIRECTIVO PERMANENTE DE LOS CONGRESOS INTERAMERICANOS DE TURISMO.
Organización de los Estados Americanos (OEA).

MAYO

Mayo 7 al 12: Panamá, REPUBLICA DE PANAMA
XV CONGRESO ANUAL DE LA COTAL.
Confederación de Organizaciones Turísticas de América Latina (COTAL).

Direcciones postales de las organizaciones patrocinadoras

AMERICAN SOCIETY OF TRAVEL AGENTS
360 Lexington Avenue
New York, N. Y. 10017
U. S. A.

CARRIBBEAN HOTEL ASSOCIATION
1120 Ashford Avenue
Santurce, PUERTO RICO 00907

CARIBBEAN TRAVEL ASSOCIATION
20 East 46th Street
New York, N.Y.
U. S. A.

COMISION REGIONAL DE TURISMO EN LAS AMERICAS (CRTA)
Avenida Arequipa 340
Oficina 604
Lima, Perú

CONFEDERACION DE ORGANIZACIONES TURISTICAS DE LA AMERICA LATINA (COTAL)
Paraguay 729, Piso 5º
Buenos Aires, ARGENTINA

INTERNATIONAL HOTEL ASSOCIATION
81-89rue du Faubourg
Saint Honore, F75
París 8eme, FRANCE

INSTITUTO DE ESTUDIOS TURISTICOS
Universidad de Neuquén, ARGENTINA

MIAMI HERALD
Herald Plaza
Miami, FLORIDA 33101

SECRETARIA PERMANENTE DE LOS CONGRESOS INTERAMERICANOS DE TURISMO
División de Fomento Turístico
Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos
Washington, D. C. 20006
U. S. A.

TRAVEL RESEARCH ASSOCIATION
757 Third Avenue
New York, N. Y. 10017
U. S. A.

WORLD TOURING AND AUTOMOBILE ORGANIZATION
32 Chesman Place
London S. W. IX 8HF

Maravillas naturales

Prins Christian Sund es una de las municipalidades más meridionales de Groenlandia, con sólo 20 habitantes.

Se halla en la inmediata cercanía de una maravilla natural, un glaciar desde donde toneladas de nieve y hielos se derrumban en el mar, prosiguiendo su camino como icebergs.

4.1 millones de dólares para PALACIO DE TURISMO

La Agencia Internacional para el Desarrollo (AID) ha concedido al Instituto Panameño de Turismo (IPAT) un préstamo de 4.1 millones de dólares para la construcción de un Centro de Convenciones en la ciudad de Panamá, a fin de ayudar a desarrollar este país como punto de destino turístico de mayor importancia.

El Centro Turístico que será construido con diversos propósitos es el primero de tres proyectos prioritarios que se contemplan en el Plan Nacional de Desarrollo Turístico Panameño y que incluyen además, la restauración de las principales áreas históricas del país -la antigua ciudad de Panamá (Panamá Antigua) en el Pacífico y la vieja ciudad comercial amurallada de Portobelo en el Atlántico- así como el establecimiento de un centro regional de entrenamiento turístico que facilite las gestiones de traducción e interpretación capacitación de guías, administradores de hoteles y servicios turísticos en general.

El Palacio del Turismo, que es como ha de denominarse el Centro, contendrá diversas facilidades y servicios exigidos por el turista, tales como oficinas de aerolíneas y compañías de vapores, agencias de viajes, información turística, guías, estanquillos de periódicos y revistas, galerías de tiendas, cafeterías y restaurantes, depósitos de equipajes, estaciones de primeros auxilios, agencias de seguros, etc.

A este proyecot se le dio gran ímpetu en oportunidad de celebrarse a mediados del mes de junio de 1971 con todo éxito el Primer Seminario de Turismo de Convenciones en Panamá, bajo los auspicios de la Secretaría General de la OEA en cooperación con el Instituto Panameño de Turismo.

En el Seminario, que tuvo una duración de 5 días, participaron los Directores y funcionarios de categoría de las Oficinas Nacionales Oficiales de los Estados Miembros de la OEA en los cinco países Centroamericanos y el Caribe, Panamá, México y Venezuela, habiéndose ofrecido disertaciones por especialistas de Dinamarca, Japón, México, Puerto Rico y los Estados Unidos.

Estudios de factibilidad para la restuaración de Protocolo y Panamá Antigua fueron llevados a cabo por expertos de la OEA durante el primer trimestre de 1971 y los mismos han sido compilados y están siendo esudiados con vistas a la financiación.

Guayabal de Moravia es ahora La Trinidad

En ese afán cosmopolita de olvidar los principios elementales de nuestra nacionalidad y nuestro ancestro campesino e indígena, la nomenclatura de los pueblos ha ido variando. Así el pueblo frío y montado sobre una curva ascendente de la carretera hacia San Jerónimo de Moravia, cambió su nombre sonoro de Guayabal, por el de La Trinidad." Ganó la tradición católica, pero... ¿perdió lo popular?

Guayabal, como su nombre lo indica, tiene a granel los árboles de guayaba. De esas guayabas rosadas y blancas, olorosas a miel y azahar. En muchas fincas —olvidades de la codicia de los chicos— se esponjan y caen al suelo. Debajo del árbol florece, por sí sola, una colonia de pequeños arbolitos que a veces encuentran suerte y otras mueren.

Pero las guayabas, tan pródigas en ese lugar, encuentran también acomodo para las guerrillas infantiles, para las jaleas que hacen las madres y abuelas y sobre todo, para darle al paisaje algo que haga recordar el nombre, al paso de los años.

Surcado de riachuelos, con sauces llorones acariciando sus orillas, los potreros van en declives deliciosos, propicios a los juegos de resbalar sobre tablas enceradas o en pantalones viejos.

Un almuerzo en un potrero olvidado tiene la propiedad de reconciliarnos con la naturaleza y con nosotros mismos.

Vivimos tan llenos de civilización que es bueno alejarnos un poco y olvidarse de los clubes elegantes, de los trajes hechos para causar envidia y vivir un poco como vivieron nuestros mayores.

Pero, que esos paseos que programemos no sean llevando con nosotros las comodidades citadinas: nada del licor, ni las copas finas, ni los aparatos de radio ni sillas plegadizas.

Disfrutemos nuevamente —como en la infancia— de sentarnos en el zacate, de acostarnos bajo la fronda de los árboles, de mirar correr el agua de los riachuelos, que saltando de piedra en piedra va dejando su mensaje cantarino de paz.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregon Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

6ª Bolsa Internacional del Turismo (ITB)

Ha habido algunas voces que predijeron un debilitamiento en el desarrollo dinámico de la economía turística. Las estadísticas de la economía turística internacional nos muestran sin embargo, que esta rama de la economía ha alcanzado cuotas de crecimiento considerables durante el año 1971. Esta tendencia se refleja también en el número de participantes a la 6a. Bolsa Internacional del Turismo (ITB), que se celebrará del 27 de febrero al 5 de marzo de 1972 en el recinto ferial de Berlín, jutamente con la Exposición de Botes y Artículos de Recreo.

Participarán en este evento las siguientes oficinas estatales de turismo y organizaciones nacionales de turismo: Egipto, Argelia, Bulgaria, la República Federal de Alemania, Ceilán, Checoslovaquia, Finlandia, Francia, Canadá, Austria, Ghana, Grecia, Irán, Isarel Kenia, Líbano, Mali, Marruecos, Mauritania, España, Noruega, Polonia, Rumania, Suiza, Siria, Túnez Hungría, Estados Unidos de Norte América, Senegal, Chipre, la Unión Soviética y Yugoslavia. La Liga de los Estados Arabes se presentará con una oficina de contactos y un stand de información.

Junto a la participación directa de las organizaciones turísticas nacionales y oficinas nacionales de turismo, estarán presentes muchas empresas internacionales en la 6a. Bolsa Internacional del Turismo: Empresas hoteleras organizadores de viajes empresas aéreas, de ferrocarriles, de autobuses y de alquiler de coches, etc. de las empresas Avis Rent-a-Car System, Gray Line Sight Seeing International, Continental Trailways, Hilton Hotels Corporation, The Hertz Corporation, Walt Disney Production, National Restaurant Assotition, Splendid Tours, San Francisco Convention & Visitor Bureau, Olympic Games 1967 Denver Commitee, Sheraton Corporation of America, Tourist office-State of Texas, AMTRAK, TWA. PAA, y el coordinador de Marketing del U. S. Travel Service.

La Central Alemana de Turismo (DZF) organiza una conferencia de prensa el 29 de febrero de 1972. Esta conferencia se llevará a cabo en plano internacional y están invitados a ella periodistas turísticos importantes provenientes de América Europa y Africa del Sur. Estos 35 periodistas podrán discutir con los personeros principales de las asociaciones y federaciones nacionales, entre ellos se cuentan: Central Alemana de Turismo, Federación Alemana de Agencias de Viajes, Ferrocarriles Federales, Lufthansa Alemana, etc. y servirán de contactos para conversar sobre la oferta turística alemana para el año ... 1972. El tema predominante de la discusión será la calculación de precios en Alemania.

Varias reuniones de especialistas conferencias de prensa y recepciones de empresas privadas y organizaciones estatales completan el programa muy variado de la 6a. ITB. La actuación social culminante de la 6a. Bolsa Internacional del Turismo será el "ITB get together in Kempiski", que se llevará a cabo el 29 de febrero de 1972 a partir de las 20.00 horas.

PROA

"El cambio de costumbres es el único medio de que disponemos para mantenernos en vida, para rejuvenecernos".

Thomas MANN

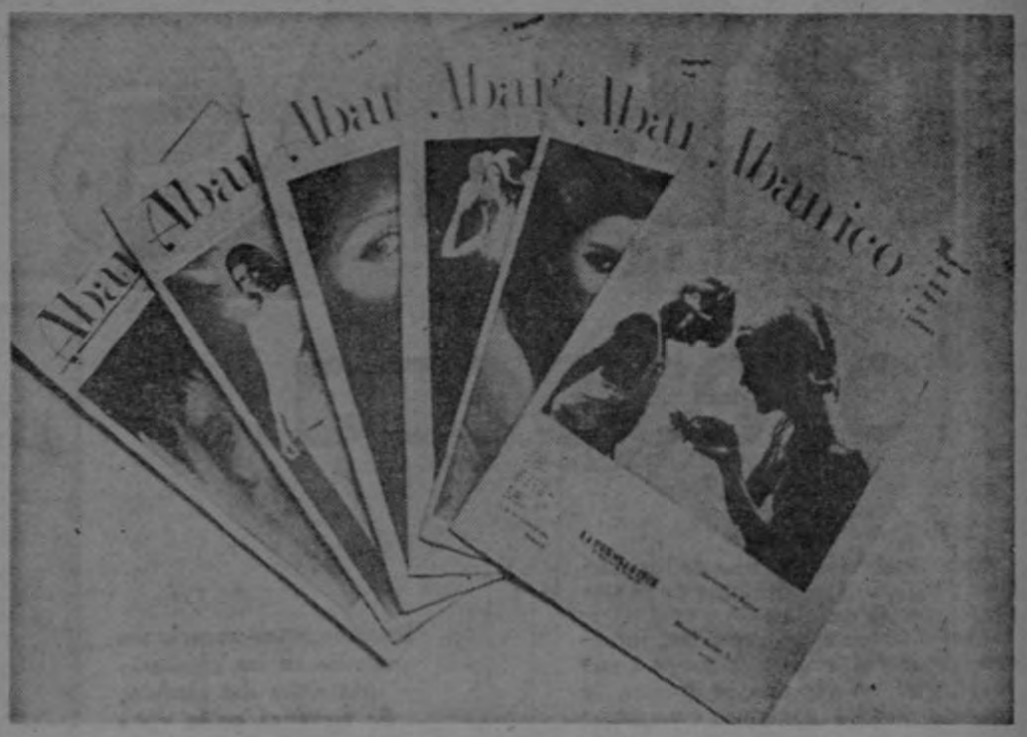
Cuando llega la tarde al culminar un día agobiado de trabajo y en el que las preocupaciones de toda índole, nos han asaltado durante muchos momentos, lo ideal es evadirse, cambiar de ambiente, renovarse.

PROA lo invita a olvidarse de las preocupaciones y unirse a nosotros en un maravilloso viaje por el mundo. Dejarse llevar por el sedante vaivén de las olas. Escalar las más altas cimas para contemplar las maravillas que la naturaleza ha trazado en milenios...

PROA lo acompañará todos los jueves a los lugares por usted tantas veces soñados. Los países ricos en tradiciones e historia, las hermosas ciudades y las misteriosas selvas. Oriente y Occidente, en una amalgama de experiencias traducidas para usted a la letra impresa, estarán al alcance de su mano.

Será un verdadero placer llegar, semanalmente, a todos los hogares costarricenses para nuestros lectores y amigos.

Sueñe, diviértase con nosotros y sugiéranos cuáles de los países descubiertos personalmente por usted debemos visitar. Con verdadero placer PROA lo llevará de nuevo hasta ellos. Deseamos compartir ratos de esparcimiento para que juntos descubramos las maravillas de este mundo colmado de sugestivas incógnitas.

La Redacción.

Hola!
Nos permite un momento?

Querida amiga:

Sabemos que es usted una persona muy ocupada. Por eso vamos a hablarle sobre algo que le interesa ahorrándonos los prólogos. Vamos al grano:

—Quiere que le REGALEN un suplemento?

—Quiere que sea rico en material y en papel color?

—Quiere además que se lo encuadernen GRATUITAMENTE?

—Quiere que ese suplemento se acuerde de sus hijos?

—Le gustan las entrevistas y reportajes, las columnas de modas y cine, las páginas culturales, los consejos de belleza, la decoración del hogar, la música "pop", el mundo de los adultos y el de la gente joven?

—Quiere coleccionar las recetas de Doña Nannie?

—Quiere que pensemos por usted un menú para cada semana?

—Quiere una columna en la que se publiquen sus propias opiniones y cartas?

—Le interesa una encuesta sobre diversos aspectos del hogar y el matrimonio?

—Quiere tener a mano los más prácticos consejos para su casa?

—Quiere un medio de difusión para su obra literaria, artística o social?

—Quiere, en resumidas cuentas, un suplemento que sea

VERDADERAMENTE SUYO?

Entonces, querida amiga, suscríbase a

LA PRENSA LIBRE
el diario de la tarde

y coleccione

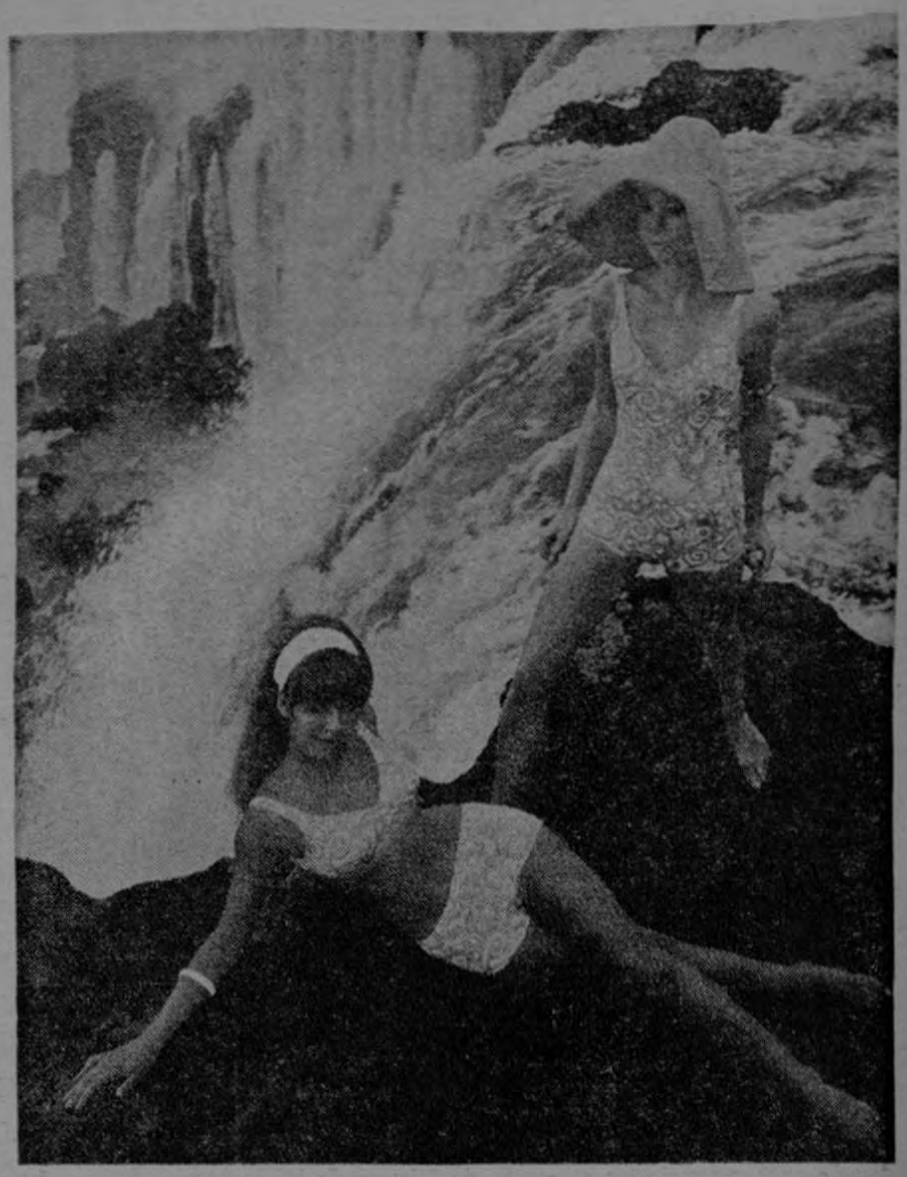
Abanico

"La enciclopedia periodística del ama de casa".

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregon Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

BRASIL

lo espera...



Imagine unas vacaciones pasadas en las cataratas más altas del mundo. Se recreará en la vista y la atmósfera rugiente de las cascadas que braman al caer y en todas partes experimentará las maravillas de una línea costera donde el sol nunca parece ponerse.

Está Ud. invitado a uno de los continentes más espectaculares de la tierra: América del Sur!

Lugar de vida, luminosidad, música. Hogar del viejo, del joven combinado en un cóctel que mezcla la historia de los ancianos conquistadores con el entusiasmo del Siglo 21. En ninguna parte del mundo se muestra esto de un modo tan excitante como en el Brasil, la más extensa de las muchas repúblicas de la América Latina.

Rio "cidade maravilhosa" del Brasil, país que posee los más bellos paisajes y playas de ensueño como Copacabana, Ipanema, Loblon, Urca, Flamengo, Botafogo...

Nombres que han sido cantados a ritmo de samba. Pero Río le ofrece más.

Centro de cultura, famoso por sus incomparables teatros, bibliotecas e iglesias. Es ésta una ciudad llena de actividad que alcanza todo su apogeo en carnaval.

Por su naturaleza, puede ser tan variado y lleno de color como un caleidoscopio. Hágale una visita y Ud. viajará a través de muchos siglos.

Brasilia, la nueva capital símbolo del Brasil es una ciudad que justifica cada superlativo. Ha sido diseñada por el proyectista Lucio Costa y el arquitecto Niemeyer: dos nombres conocidos por su visión en la planificación contemporánea de edificios. Brasilia cubre unas 3.634 millas cuadradas, está situada a 625 millas del litoral este y ha sido diseñada en forma de cruz. La imaginación del arquitecto se desbordó. No hay intersecciones y cada bloque con un área de 600 pies, está equipado con su propia escuela primaria y secundaria, mercado, iglesias y tiendas. Brasilia es la precursora brillante del nuevo Brasil, acrecentado por su prespectiva exterior. Ninguna visita al país sería completa sin una escala para admirar una utopía hecha realidad.

Brasilia es la capital del cuarto país más grande del mundo (Brasil ocupa las dos terceras partes del área total de América del Sur). Este vasto país tiene 14.454 millas de frontera, de las cuales 4.625 se extienden a lo largo de la costa.

En este gran territorio Ud. encontrará contrastes maravillosos, artísticos y sorprendentes.

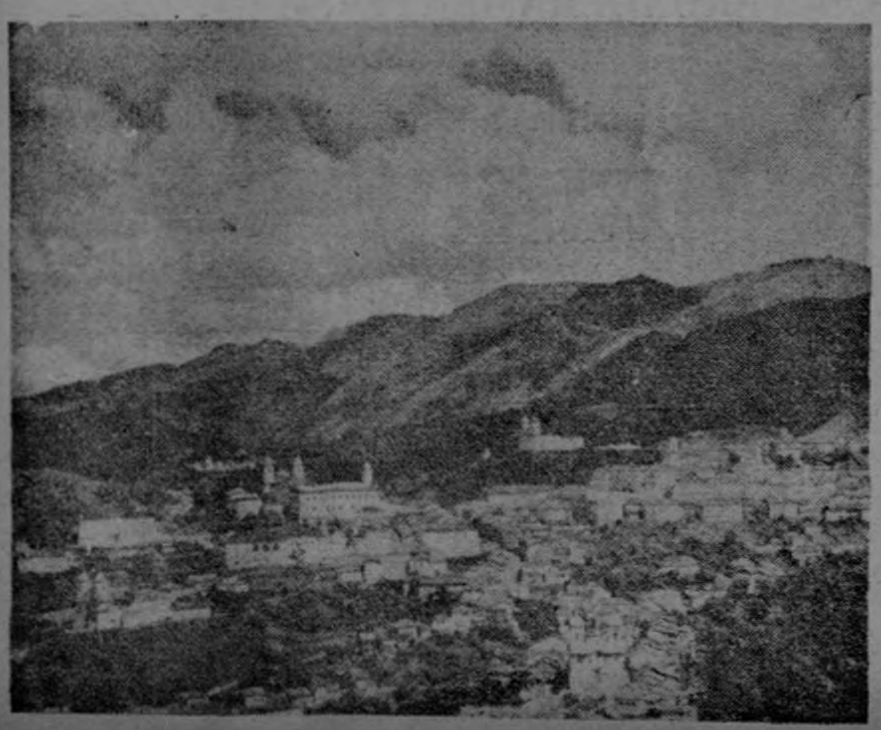
El pasado vive al lado del presente en Brasil. Entrar en una de sus muchas y hermosas viejas iglesias es estudiar el tesoro artístico de tiempos pasados.

Salvador de Bahía, fue la capital del Brasil desde 1549 hasta 1763. Y está a una gran distancia de Brasilia. Una vez centro de mercado de esclavos, las viejas murallas de la ciudad revelan el secreto de la conquista de América del Sur. Existen 365 iglesias que junto con Ouro Preto (cerca de Bello Horizonte, en el Estado de Minas Gerais) representan el más notable ejemplo del estilo barroco brasileño, una forma arquitectónica que alcanza su inspiración más elevada en América del Sur.

Los barrios residenciales y los suburbios de Bahía (divididos incidental y elegantemente por formaciones de rocas escarpadas y salientes) fueron enlazados por iniciativa del gigantesco Lacerda mediante elevadores y trenes aéreos. Las fortificaciones de la época colonial, las calles empedradas con guijarros y las torcidas casas, contribuyen al coloreante distintivo de Bahía; los tiempos pasados parecen vivirse al deambular entre guijarros y murallas de esta antiquísima ciudad.

Toda la costa brasileña es fácilmente accesible para el turista. Si Ud. escoge las playas rodeadas de palmeras en el Norte de Caerá, o en Bahía; si Ud. prefiere los grandes oleajes del Atlántico Sur que azotan con sus espumosas y encrespadas olas hacia la fantástica playa de Santos, en todas parte experimentará las maravillas de una línea costera donde el sol nunca parece ponerse.

En Brasil abundan los canales navegables, gigantescas selvas vírgenes y enormes ríos que atraviesan el país. Sume la longitud en millas de los ríos brasileños: Amazonas, Paraná, San Francisco, Paraguay e Iguassú, y alcanzará el asombroso total de —— 37.500 millas!



Vista panorámica de Ouro Preto, en Minas Gerais, Brasil. Ouro Preto floreció en el Siglo XVIII como resultado del descubrimiento de oro en la región y llegó a ser un centro de gran actividad cultural y artística, dando al Brasil algunos de los mejores ejemplares de arquitectura barroca.

Bien puede ser que Ud. visite el país por asuntos de negocios, y tenga que atender alguna conferencia importante en el corazón industrial de Sudamérica: Sao Paulo.

Si así es, lleve sin falta sus trajes para la ciudad, pero no olvide su traje de baño.

Puede encontrar un gran descanso en la cercana playa de Gurujá. A esta se llega por la grandiosa y moderna autopista, la Vía Anchieta. Enlaza Sao Paulo con Santos, el mayor puerto de café del mundo y gran favorita de los "paulistas" como se les llama a los nativos de Sao Paulo.

Brasil es emocionantemente variado en sus atractivos. Algo dice que es como el temperamento de una hermosa mujer!

Unas pocas horas de vuelo y Ud. se encontrará en las gigantescas cataratas del Iguassú, pudiendo más tarde disfrutar de las amenidades ofrecidas por el moderno y elegante Hotel Cataratas, situado en este paraje.. Imagine unas vacaciones pasadas en las cataratas más altas del mundo.

Se recreará en la vista y la atmósfera rugiente de las cascadas que braman al caer. Como remate a esto tendrá en sus manos la brillantez de la fauna y la flora de la jungla de Sudamérica.

Recuerde, esta es la guarida del caimán y del colibrí, el jardín en el que la orquídea y la trepadora liana florecen. Todo lo que a la vista sorprende, reclama la atención de sus sentidos.

Las perspectivas del Brasil están entre las más fantásticas.

Brasil le espera. De un modo atractivo. Seductoramente. Y con la promesa de unas horas que Ud. nunca olvidará. Este es "otro mundo" fantástico, de diversión y amistad.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregon Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.